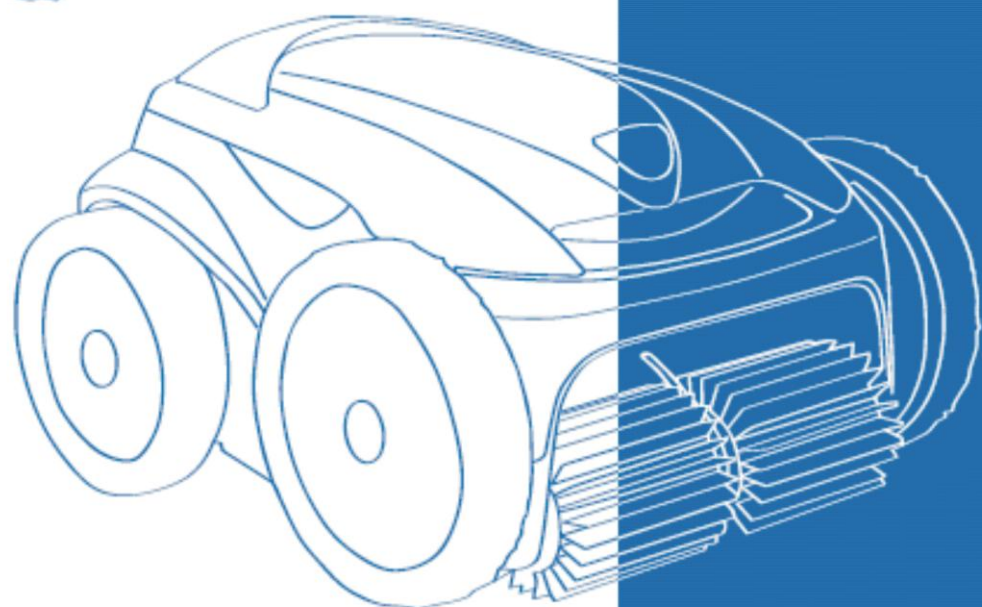
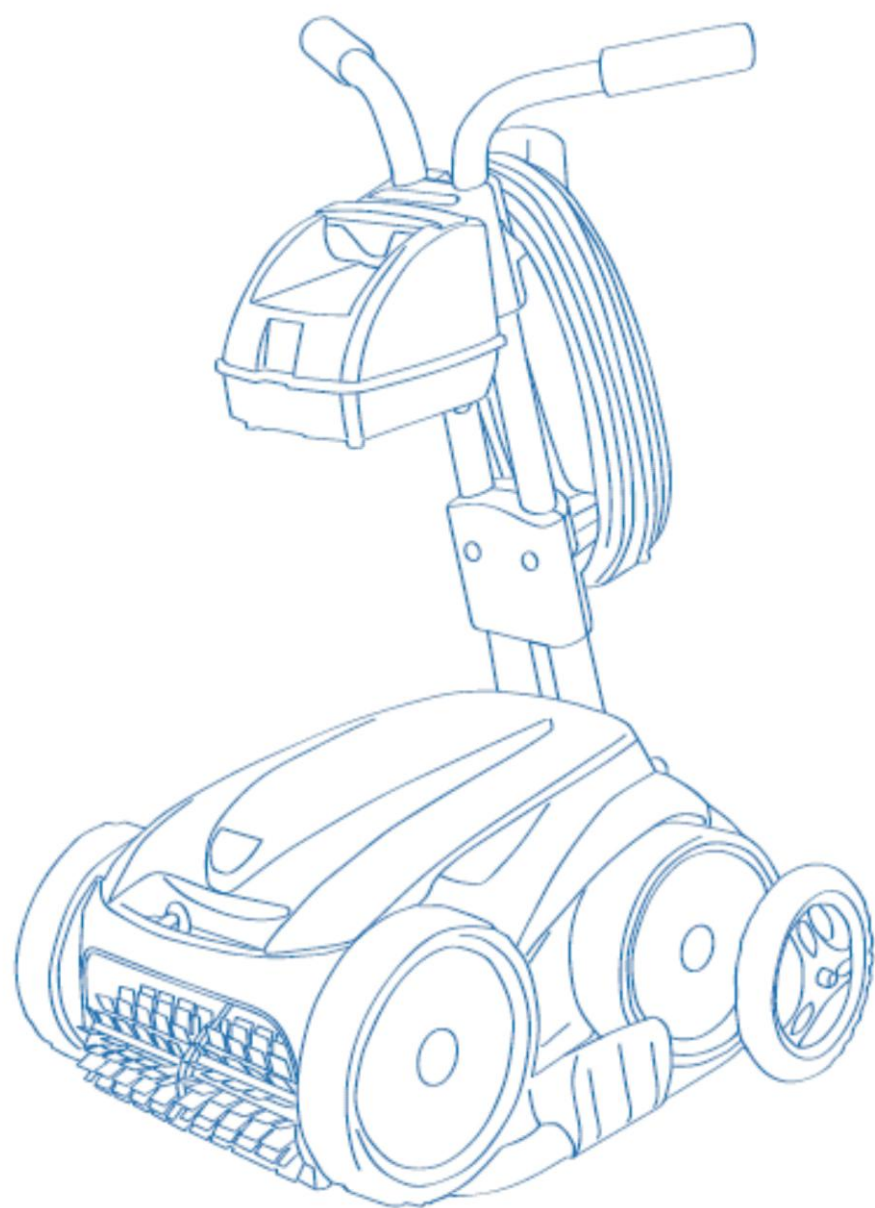




ZODIAC

VORTEX³
VORTEX⁴

Překlad původního návodu k použití



OBSAH

- 1/ **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**
- 2/ **DOPORUČENÍ**
- 3/ **POUŽÍVÁNÍ**
 - 3.1 **VYBALENÍ**
 - 3.2 **SESTAVENÍ VOZÍKU**
 - 3.3 **PONOŘENÍ ČISTÍCÍHO ZAŘÍZENÍ**
 - 3.4 **PŘÍVOD ENERGIE**
 - 3.5 **PROVOZ**
 - 3.6 **PROVOZ SE VZDÁLENÝM OVLÁDÁNÍM (VORTEX™ 4)**
 - 3.7 **NAPÁJENÍ ZE SÍTĚ (VORTEX™ 4)**
 - 3.8 **DOPORUČENÍ**
- 4/ **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**
 - 4.1 **ČIŠTĚNÍ FILTRU**
 - 4.2 **ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ ČISTÍCÍHO ZAŘÍZENÍ**
- 5/ **VÝMĚNA KARTÁČŮ**
- 6/ **VÝMĚNA PNEUMATIK**
 - 6.1 **SEJMUTÍ STARÝCH PNEUMATIK**
 - 6.2 **NASAZENÍ NOVÝCH PNEUMATIK**
- 7/ **ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**
- 8/ **SHODA**
- 9/ **OBEČNÉ SPECIFIKACE**
- 10/ **ZÁRUKA**



Likvidace zařízení / Ochrana životního prostředí

V souladu se směrnicí WEEE 2002/96/CE (Odpadový z elektronických a elektrických zařízení) musí být použité elektronické a elektrické výrobky s cílem podporovat recyklaci likvidovány odděleně od směsného odpadu domácností.

Recyklace a další druhy opětovného užívání omezí množství odpadu, který je třeba zlikvidovat, a sníží množství skládkovaného odpadu. Při likvidaci tohoto výrobku se prosím řiďte místními předpisy pro likvidaci odpadu.

Nevyhazujte výrobek do přírody, předejte jej specializovanému středisku pro sběr elektrického a elektronického odpadu a/nebo se dohodněte s prodejcem, kupujete-li nový výrobek.

Vážení zákazníci,

zakoupili jste robota s technologií Vortex. Rádi bychom vám poděkovali za vaši důvěru ve výrobky společnosti ZODIAC.

Váš přístroj byl navržen, vyroben a zkontrolován s nejvyšší péčí s cílem zaručit vám absolutní spokojenost s naším výrobkem.

Před použitím přístroje si pozorně prostudujte tuto příručku. Obsahuje veškeré informace, které potřebujete k provozování čističe bazénů při zachování úplné bezpečnosti.

Budete-li potřebovat jakékoli další informace, váš prodejce - specialista na bazény, vám poradí, jak máte čistič bazénů používat a udržovat.

Dodají vám rovněž náhradní díly a poskytnou kvalifikovaný poprodejní servis.

Zaregistrujte svůj výrobek na našich webových stránkách:

- **Budete první, kdo obdrží informace a zvláštní nabídky k našim novým výrobkům.**
- **Můžete nám pomoci neustále zlepšovat kvalitu našich výrobků.**

1/ DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že postupujete v souladu s následujícími pokyny.

Váš robot byl vyroben v souladu s nejpřísnějšími normami.

Chcete-li své zařízení využívat co nejlépe a s co nejvyšší úrovní bezpečnosti, dodržujte prosím následující pokyny:

- Připojte ovládací box pouze ke zdroji napájení chráněnému 30mA pojistkou s uzemněním.
- Zajistěte, aby byla zástrčka neustále a snadno přístupná.
- Ovládací box musí být umístěn mimo místa, kde je pravděpodobné zaplavení.
- Ovládací box musí být ve vzdálenosti nejméně 3,5 m od okraje bazénu. Nevystavujte jej přímému slunečnímu světlu.
- Je-li čisticí zařízení v bazénu, nesmí být povoleno plavání. Spadne-li ovládací box do vody, je nezbytné, abyste odpojili přívod proudu, než box vytáhnete.
- V zájmu zamezení riziku elektrického šoku nikdy neotevírejte krabici elektronického ovládání. Kontaktujte kvalifikovaného technika.
- Nikdy se nesnažte opravit přívodní kabel. Spojte se se zákaznickým servisem, který vymění původní kabel. Tak zamezíte jakémukoli riziku.
- Používejte zařízení v bazénu pouze pokud je rozmezí teploty 10 až 35 °C.
- Před jakýmkoli čištěním, údržbou či servisem na zařízení a po každém použití odpojte napájecí kabel.

2/ DOPORUČENÍ

V zájmu zachování kvalit vašeho robota a zajištění pokračujícího optimálního výkonu doporučujeme následující opatření:

- Pro zamezení nehod si s čisticím zařízením ani s kabelem nehrajte.
- Odstraňte z vody teploměry, hračky a jiné předměty, které by mohly čisticí zařízení poškodit.
- Před zahájením čisticího cyklu ponořte čisticí zařízení do vody.
- Je-li bazén velmi špinavý, zejména během prvního použití, odstraňte větší kusy špíny pomocí sítě. Tím zlepšíte výkon čisticího zařízení.
- **Na konci čisticího cyklu počkejte 15 minut a teprve pak vyjměte čisticí zařízení z bazénu.**
- Nepoužívejte čisticí zařízení během šokového chlorování.
- Nikdy neotevírejte ovládací box v době provozu čisticího zařízení.
- Co nejdříve po použití uložte čisticí zařízení na vozík, abyste předešli zkřivení pružného okraje otvoru k filtru.

3/ POUŽÍVÁNÍ

3.1 VYBALENÍ

Balení by mělo obsahovat následující předměty:

- Robot, přepravní vozík, ovládací jednotka, uživatelská příručka a **jednotka dálkového ovládání (pouze u robota Vortex™ 4).**

Při vybalování těchto předmětů postupujte následujícím způsobem:

- Sejměte obal obsahující součástky vozíku.
- Sejměte krabici umístěnou na čistícím zařízení: obsahuje ovládací box.
- Sejměte dvě horní trubky vozíku.
- Sejměte spodní část vozíku.
- Vybalte čistící zařízení.



obr.1

Zkontrolujte, zda nebylo zařízení poškozeno při přepravě (otřesy, rozbité součástky apod.). Zjistíte-li jakékoli vadné části, neprodleně a před použitím čistícího zařízení se obraťte na svého prodejce.

3.2 SESTAVENÍ VOZÍKU



obr.2

a) Zasuňte horní trubice (1) a (2) do spodní části vozíku. Trubice musí směřovat k držáku kabelu tak, jak je zobrazeno na **obr. 1**.

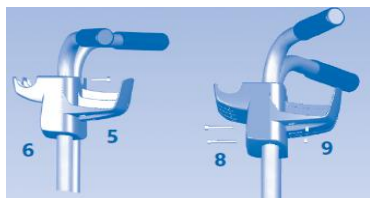
b) Přidělejte na spodní část vozíku držák kabelu (3) a jeho kryt (4).

c) Nasad'te šroub (7) ke spodní části držáku kabelu a s pomocí klíče jej utáhněte.

d) Dva dlouhé šrouby (8) nasad'te na kryt držáku, přidržujte matky (9) na držáku kabelu a šrouby utáhněte.

e) Nasad'te držák kabelu (5) a jeho kryt (6), položte šroub (7) na horní část držáku kabelu a s pomocí klíče utáhněte.

f) Nasad'te dlouhé šrouby (8) do držáku ovládacího boxu (6), přidržujte matky (9) na držáku kabelu a zašroubujte.

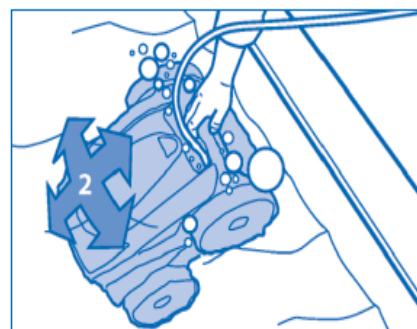
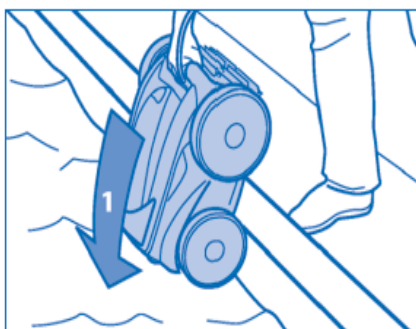


obr.3

3.3 PONOŘENÍ ČISTÍCIHO ZAŘÍZENÍ

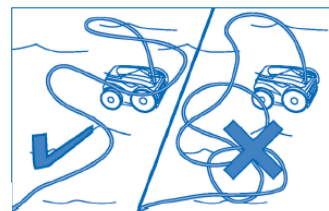
Je-li čistící zařízení v bazénu, nepovolujte plavání.

Ponořte čistící zařízení svisle do vody (**obr. 4-1**) a jemně s ním pohněte do všech směrů (**4-2**), abyste z přístroje vypudili veškerý vzduch.



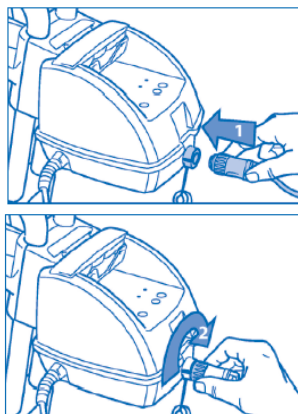
Je absolutně zásadní, aby se čistící zařízení ponořilo na dno a spočinulo na něm bez vašeho zásahu **obr.4**. Rozložte kabel po bazénu.

V zájmu optimálního výkonu doporučujeme, abyste umístili vozík s ovládacím boxem přibližně v polovině délky bazénu.



obr.5

3.4 PŘÍVOD ENERGIE



obr.6

V zájmu zachování bezpečnosti a správného provozu čistícího zařízení postupujte následujícím způsobem:

- Ovládací box umístěte ve vzdálenosti nejméně 3,5 m od okraje bazénu a mimo dosah přímého slunečního světla. Může být položen na zemi nebo připevněn na vozík.
- Připojte kabel čistícího zařízení k ovládacímu boxu (**obr. 6-1 a 6-2**) a uzamkněte konektor tak, že pevně utáhnete závit pohybem ve směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že je konektor dostatečně zasunutý na své místo. Pokud ne, zopakujte postup (**6-2**).
- Připojte přívodní kabel. Ovládací box připojujte pouze na přívod energie chráněný 30 mA pojistkou s uzemněním (máte-li jakékoli pochybnosti, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře).

VELMI DŮLEŽITÉ!

Používáte-li k připojení čistícího zařízení ke zdroji energie prodlužovací šňůru, musí být ovládací zařízení umístěno nejméně 3,5 m od kraje bazénu.

3.5 PROVOZ

3.5.1 Popis kláves a signálních diod



Program I: maximální čištění bazénu za minimální jednotku času. Trvání 1,5 hod.



Program II: intenzivní čištění dna a stěn bazénu včetně úrovně hladiny. Trvání 2,5 hod.



Tlačítko OFF: používá se k přerušení přívodu energie do čistícího zařízení na konci čistícího cyklu.

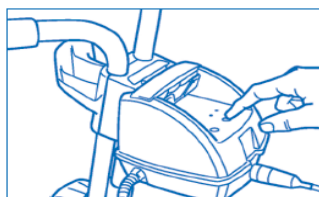


POUZE PRO PŘÍSTROJE Vortex™ 4:

Doba čištění se zkracuje o 30 minut. Doba čištění se prodlužuje o 1 hod.



3.5.2 Start



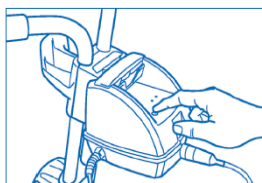
obr.7

Je-li čistící zařízení napájeno, v ovládacím boxu zůstává v režimu „standby“, dokud není dán pokyn k zahájení provozu.




Čistící zařízení se pouští stisknutím klávesy odpovídající jednomu ze dvou čistících programů (**obr. 7**). Kontrolka nad zvoleným programem se rozsvítí.

Čistící zařízení začne pracovat po několika vteřinách a počítá si vlastní trajektorii. Zvolený čistící program můžete v době provozu zařízení kdykoli změnit. Stiskněte klávesu odpovídající druhému programu (I nebo II). Zahájí se úplný čistící cyklus.

POUZE Vortex™ 4:




obr.8

- V závislosti na stavu bazénu se může stát, že budete chtít změnit délku čistícího cyklu. Stiskněte tlačítko  . Tuto dobu můžete zvýšit o jednu hodinu nebo zkrátit o třicet minut tak, že tlačítko stisknete podruhé. Třetí stisk  znovu nastaví počáteční, předemdefinované doby čištění (1,5 hod, 2,5 hod). Při spouštění při další příležitosti se provozní modus a nastavený čas stejný jako při posledním použití robota.
- K vypnutí čistícího zařízení během programu stiskněte  **obr. 8.**

Poznámky:

Stisknete-li klávesu pro stávající program, nebude to mít žádný účinek.

Na konci programu se čistící zařízení zastaví, avšak zůstává v režimu Standby. Pro vypnutí přívodu energie do zařízení stiskněte tlačítko .

Vzhledem k širokému spektru tvarů a velikostí schodů v bazénech je možné, že čistící zařízení bude mít problémy s čištěním těchto oblastí bazénu.

Při sestupu čistícího zařízení po stěně bazénu je normální, že nezůstává na stěně.

Při couvání se omezuje sání zařízení. Během činnosti při couvání tedy může dojít k tomu, že určitá špína nebude nasáta.

Při nasátí vzduchu na hladině vody se spustí bezpečnostní mechanismus a zařízení se po chvilce ponoří zpět na dno.


Čistící zařízení se občas převrátí a několik vteřin plove. Zde nejde o špatnou funkci. Zařízení se vrátí do normální polohy.

Je-li váš bazén vybaven alarmem, důrazně doporučujeme, aby byl odstraněn. Tím zabráníte robotu v opakovaném doteku alarmu a jeho poškození.


Rovněž důrazně doporučujeme při používání zařízení v modu „dno a stěny“ nechat šoupátka otevřená. V modu „pouze dno“ není riziko poškození šoupátka.

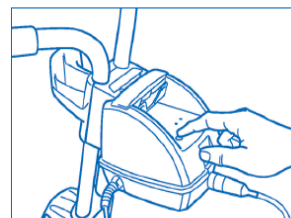
3.5.3 Konec programu

Vortex™ 3

- Robot se zastaví a svítí kontrolka odpovídající příslušnému programu. Na konci cyklu se musí robot 15 minut ochlazovat, abyste předešli případnému poškození spojů. Po 15 minutách se rozblíká kontrolka, což znamená, že je možné vyjmout zařízení z vody.
- Stiskněte tlačítko  **obr. 9.**

Vortex™ 4

- Robot se zastaví a 4 LED kontrolky blikají ve smyčce postupně po sobě. Než vyndáte robota z bazénu, 15 minut vyčkejte. Toto odpovídá času na chlazení, který je nutný k zabránění jakémukoli případnému poškození spojů.
- Stiskněte tlačítko  **obr. 9.**



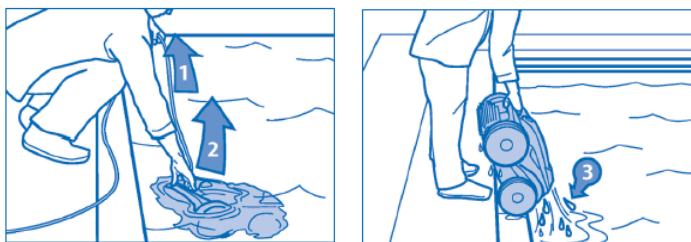
obr.9

DŮLEŽITÉ: Po konci programu vyčkejte přibližně 15 minut předtím, než vyjmete čistící zařízení z vody.

Přejete-li si zahájit nový program po skončení provozu zařízení, stiskněte odpovídající tlačítko.

Než vytáhnete zařízení z vody, odpojte napájecí kabel a odpojte plovoucí kabel od ovládacího boxu.

Přitáhněte zařízení k sobě mírným tahem za kabel (**obr .10-1**). Jakmile bude robot ve vašem dosahu, uchopte jej za držadlo (**10-2**) a jemně vytáhněte z bazénu. Vodu nechte z robota vytéci zpět do bazénu (**10-3**).



obr.10

UPOZORNĚNÍ: Netahejte za kabel pro vytažení čistícího zařízení z vody. K tomu slouží madlo.

3.6 Provoz se vzdáleným ovládáním (Vortex™ 4)

Robota můžete volně řídit pomocí jednotky dálkového ovládání.

Na dálkovém ovládání jsou čtyři knoflíky:

- vpřed
- vzad
- doprava
- doleva

doleva doprava
vpřed vzad



Chcete-li využít možnosti dálkového ovládání, stiskněte jakoukoli klávesu v době, kdy se robot pohybuje v bazénu. Prostě krátce stiskněte knoflík „vpřed“ a „vzad“ a tím budete robota ovládat. Klávesy „doprava“ a „doleva“ využijte k nasměrování robota do příslušného směru.

Během užívání budou střídavě blikat diody

Pro návrat do automatického modu:

- Nepoužívejte klávesy dálkového ovládání po 45 sekund.
- Nemačkejte knoflíky ani .

Párovací proces:

Potřebujete-li vyměnit ovládací jednotku nebo jednotku dálkového ovládání, musíte spárovat novou jednotku s kontrolní jednotkou. Za tímto účelem:

1 - Napojte robota ke kontrolní jednotce, poté připojte kontrolní jednotku k hlavnímu zdroji napájení.

2 - Stiskněte tlačítko + a držte po více než 6 sekund, dokud nezačnou dvě diody blikat

3 - Podržte knoflík na dálkovém ovládání.

4-9. Dioda vpravo pětkrát zabliká , poté budou obě diody blikat najednou .

5 - Dálkové ovládání je správně zesynchronizováno, jakmile se diody vypnou.






3.7 Napájení ze sítě (Vortex™ 4)

V tomto modu může ovládací box spustit předdefinovaný čistící cyklus nebo , kdykoli jednotka zjistí vnější zdroj energie (časovací zařízení).



Cyklus může představovat buď cyklus pouze pro dno nebo cyklus pro dno a stěny :
rozbliká se dioda pro odpovídající program.

Bez ohledu na cyklus je doba čištění 2,5 hodiny. Tuto dobu nelze měnit. Naprogramujte časovací zařízení na minimální dobu provozu 3 hodiny.

Postup aktivace tohoto modu:

- 1 - Připojte ovládací jednotku ke hlavnímu zdroji napájení.
- 2 - Chcete-li, aby robot automaticky provedl cyklus pro čištění dna, stiskněte tlačítko  +  (déle než 3 sekundy).
- 3 - Chcete-li, aby robot automaticky provedl cyklus pro čištění dna a stěn, stiskněte tlačítko  +  (déle než 3 sekundy).
- 4 - Obě diody budou blikat najednou. 
- 5 - Při příštím zapnutí poběží robot automaticky.

Pro zrušení modu automatického startu:

- 1 - Připojte ovládací jednotku ke hlavnímu zdroji napájení. Po více než 6 sekund držte tlačítko  .
- 2 - Obě diody budou blikat najednou. 

3.8 Doporučení pro použití

- Používejte čistící zařízení co nejčastěji. Odměnou vám bude bazén, který je vždy čistý, a předejdete zanášení filtru.
- Zařízení musí být provozováno v bazénové vodě udržované na následujících hladinách: chlor < 2 ppm (mg/l), pH 6,8 - 7,6, teplota 10 - 25 °C.
- Nenechávejte zařízení trvale ve vodě.
- Nenechávejte ovládací box po použití čistícího zařízení na přímém slunečním světle.
- Nemí-li bazén řádně vyčištěný, měňte místo, odkud jste potopili zařízení do vody, dokud nenajdete ideální polohu.
- Chování čistícího zařízení silně ovlivňuje zamotání kabelu. Občas kabel rozprostřete na slunci, aby se obnovil jeho původní tvar.
- Chování čistícího zařízení může ovlivnit tryska a zpětná tryska bazénu, zejména pokud je v provozu filtrační čerpadlo. V takovém případě doporučujeme zapínat čistící zařízení v době, kdy filtrační čerpadlo není v provozu.

DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte čistící zařízení v průběhu šokového chlorování!

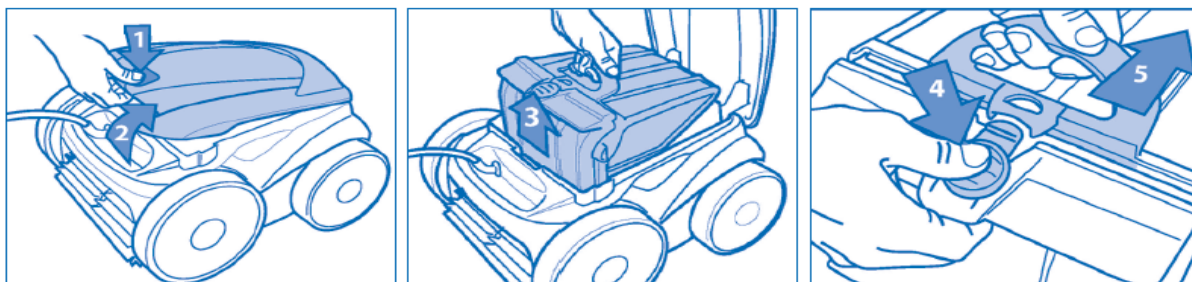
4/ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

4.1. ČIŠTĚNÍ FILTRU

Po každém použití doporučujeme vyčistit filtr před zaschnutím nečistot.

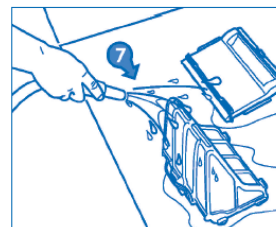
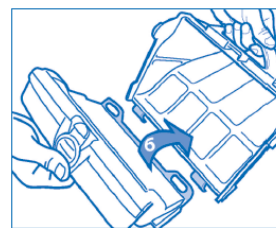
PŘIPOMÍNKA: Ujistěte se, že přívodní kabel je odpojen od zdroje napájení nebo že je plovoucí kabel odpojen od ovládacího boxu.

- Stiskněte tlačítko (**obr. 11-1**) na krytu přístupu k filtru.
- Zvedejte kryt (**11-2**), dokud nezůstane ve svislé poloze.
- Za držadlo vyjměte pouzdro s filtrem (**11-3**).
- Stiskněte tlačítko na pouzdro s filtrem (**11-4**) a poté zatlačte filtr směrem dozadu (**11-5**).



obr.11

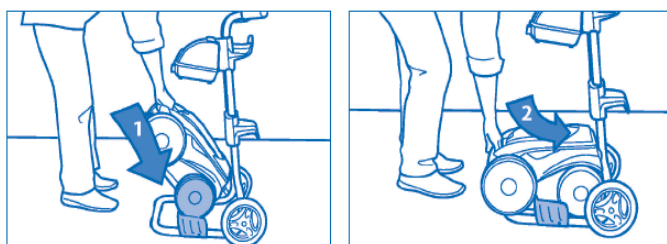
- Vyjměte filtr z pouzdra (**obr. 11-6**).
- Vyprázdněte filtr a vyčistěte jej pod tekoucí vodou (**obr. 11-7**)
- Opláchněte pouzdro na filtr a odstraňte jakoukoli zanesenou špínu.
- Nasad'te filtr do pouzdra a zasuňte zpět do čistícího zařízení.
- Zavřete kryt a ujistěte se, že je uzamčen.



obr.11

4.2 Čištění a skladování čistícího zařízení

Čistící zařízení je třeba pravidelně čistit vodou s přidavkem saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla jako trichloretylen ani jeho ekvivalenty. Opláchněte přístroj větším množstvím čisté vody. Nenechávejte zařízení schnout na přímém slunci blízko bazénu. Čistící zařízení je třeba skladovat na vozíku, aby rychle vyschlo.



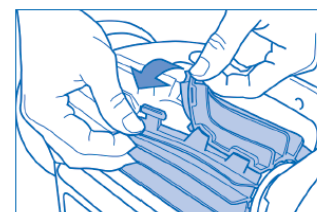
obr.12

Postavte zadní kolečka na vkládací bloky (**obr. 12-1**). Nahněte přístroj tak, aby přirozeně sjel do skladovací polohy (**obr. 12-2**).

PŘIPOMÍNKA: Kabel k čistícímu zařízení musí být odpojený od ovládacího boxu předtím, než přístroj vytáhnete z bazénu. Namotejte kabel okolo háčků vzadu na vozíku, začněte u přístroje.

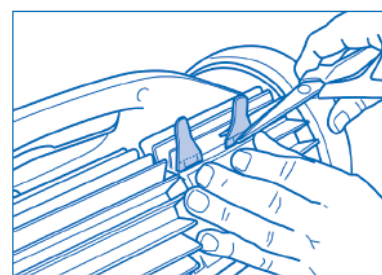
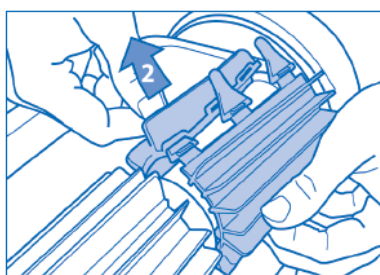
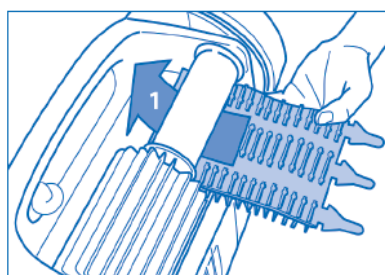
5/ VÝMĚNA KARTÁČŮ

Čistící zařízení se dodává s namontovanými kartáči z PVC. Na kartáčích jsou indikátory opotřebení. Chcete-li zachovat optimální výkon vašeho přístroje, musíte kartáče vyměňovat, jakmile naleznete jediný indikátor opotřebení (i když třeba není opotřebení ostří rovnoměrné). Doporučujeme, abyste vyměňovali kartáče po každé druhé sezóně. Při výměně opotřebovaných kartáčů vyjměte západky z otvorů, do nichž jsou zasazeny (**obr. 13**).



obr.13

Při nasazování nových kartáčů začněte nasunutím boční části bez západek na držák kartáče (**obr. 14-1**). Natočte kartáč na držák a zasuňte západky do fixačních otvorů. Zatáhněte za konec každé západky (**obr. 14-2**), aby okraj prošel úzkým otvorem. Pomocí nůžek odstříhnete západky tak, aby byly zarovnané s ostatními lamelami. U druhého kartáče postup zopakujte.



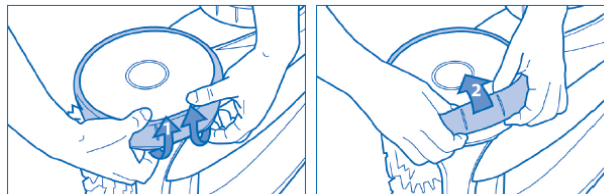
obr.14

6/ VÝMĚNA PNEUMATIK

6.1 SEJMUTÍ STARÝCH PNEUMATIK

Zatáhněte za zadní stranu staré pneumatiky (**obr. 15-1**) a stáhněte okraj pneumatiky z kola.

Sejměte starou pneumatiku (**obr. 15-2**).



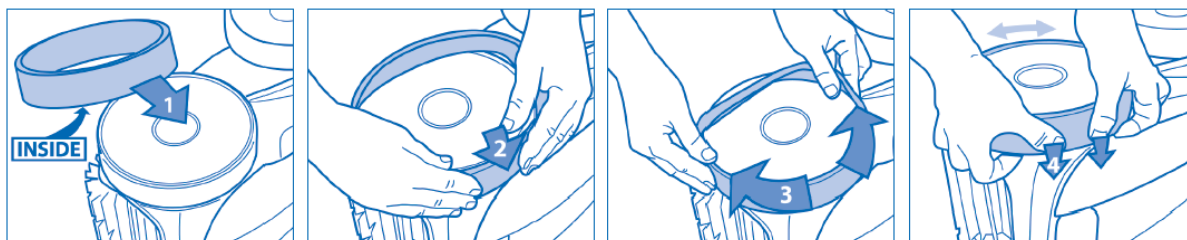
obr.15

6.2 NASAZENÍ NOVÝCH PNEUMATIK

Položte pneumatiky na kolo (**obr. 16-1**). Dávejte pozor na orientaci pneumatiky: ujistěte se, že značka „vnitřní“ strany na stěnách pneumatiky se nachází na vnitřní části kola.

Natáhněte jednu část pneumatiky na kolo a žebro pneumatiky nasadte na drážku kola (**obr. 16-2**). Nasadte zbylou část pneumatiky na kolo a ověřte si, že žebra pneumatiky dobře sedí na drážce kola (**obr. 16-3**).

Upravte žebrování na vnitřní straně pneumatiky do drážky na kole (**obr. 16-4**). Pokud budete potřebovat, jemně pootočte kolem.



obr.16

7/ ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Čistící zařízení nezůstává pevně na dně bazénu:

V tělese přístroje je vzduch. Zopakujte postup ponořování a striktně se řiďte pokyny v odstavci o ponoření přístroje.

Čistící zařízení nešplhá po stěnách bazénu:

Zde mohou být dvě příčiny:

- filtr je plný nebo špinavý: potřebuje pouze vyčistit;
- ačkoli vypadá voda čistá, v bazénu se vyskytují mikroskopické řasy neviditelné pro lidské oko. V důsledku jejich výskytu jsou stěny bazénu kluzké a čistící zařízení po nich nemůže stoupat. Proveďte šokové chlorování a mírně snižte hodnotu pH. Během této procedury nenechávejte čistící zařízení ve vodě.

Při spuštění se čistící zařízení nepohybuje:

- Zkontrolujte, že do přívodní zásuvky, odkud je napájen ovládací box, proudí elektrická energie.
- Zkontrolujte, zda jste zapnuli jeden ze dvou programů, zda svítí indikátor zvoleného programu. Pokud bude problém přetrvávat, obraťte se na svého prodejce.

Indikátory programu I a programu II střídavě blikají:

Ve vašem zařízení došlo během provozu k problému nebo závadě.


- Odpojte od přívodu energie a vyčkejte 20 sekund. Poté znovu zapojte ovládací box.
- Zkontrolujte, zda je kabel správně zapojen do ovládacího boxu.
- Zkontrolujte, že otáčení kartáčů a/nebo pohonu nebrání žádná špína.
- Vyčistěte filtr.
- Zapněte nový čistící program.

Pokud bude problém přetrvávat, obraťte se na svého prodejce.

Řešení problémů s blikajícími světly:

Blikání signalizuje zákazníkům různé problémy ovládacího boxu a čistícího zařízení.

U těchto signálů se nemusí nezbytně jednat o závažné problémy.

Chcete-li zastavit blikání, stiskněte tlačítko . Poté zapněte nový cyklus:

- Funguje-li zařízení přibližně 5 minut správně, šlo o menší závadu.
- Bliká-li světlo stále, zkontrolujte zařízení podle následujícího postupu.

Pokud blikání neustává ani po této kontrole, obraťte se na svého prodejce.

V žádném případě neotevírejte ovládací jednotku.

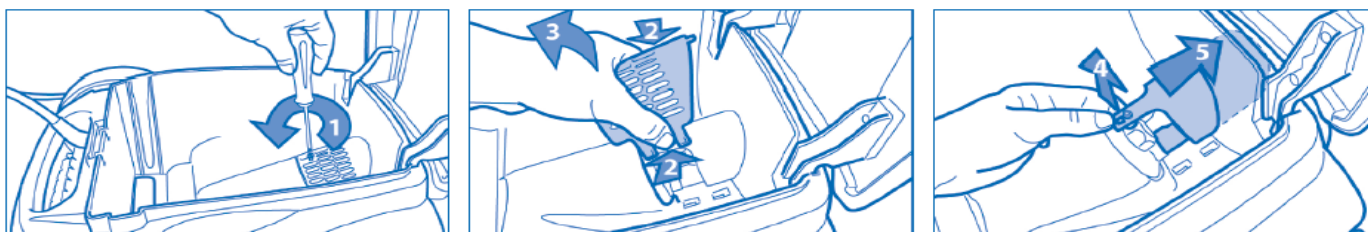
Problém: Blikání začne těsně po zapnutí čistícího zařízení (méně než 20 sekund).

Řešení:

- Ujistěte se, že plovoucí kabel je připojen k ovládací jednotce.
- Odpojte plovoucí kabel od ovládací jednotky a znovu jej správně zapojte.
- Ujistěte se, že čistící zařízení je zcela ponořeno.
- Poté zapněte nový cyklus a ujistěte se, že oběžné kolo se otáčí (proud vody za přístrojem) stejně jako obě kola.
- Pokud se oběžné kolo neotáčí, ověřte, zda se kolem oběžného kola nenachází špína.

Postup:

- Ujistěte se, že kabel k ovládací jednotce byl vypojen z elektrické zásuvky, nebo že plovoucí kabel byl odpojen od ovládací jednotky.
- Zvedněte víko. Vyměňte filtr.



obr.17

- Odšroubujte šroub z mřížky (**obr. 17-1**).
- Zatlačte na kraje mřížky (**obr. 17-1**) a současně mřížku zvedněte (**obr. 17-3**).
- Zvedněte nejvyšší bod výpusti (**obr. 17-4**) a současně jej vytáhněte ven (**obr. 17-5**).
- Vyčistěte oběžné kolo nebo výpust a znovu všechny části správně sestavte.
- Znovu zkontrolujte funkci zařízení v bazénu: pokud se oběžné kolo neotáčí správně, obraťte se na svého prodejce. Neotáčí-li se jedno kolo nebo obě kola, obraťte se prosím na svého prodejce.

Problém: Blikání začne během čistícího cyklu.

Řešení:

- Kontrolka se rozbliká, pokud čistící zařízení nasává po 60 sekund vzduch. Znovu ponořte čistící zařízení do vody.

8/ SHODA

Toto zařízení bylo navrženo a sestaveno podle následujících standardů:

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě č. 2004/108/ES a normy

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A1:2002

EN 55014-2: 1997 + A1:2002

IEC60335-2-41 5 (3. vydání) + A1: 2004

IEC 60335-1:2001 (4. vydání) (včetně opravy1:2001) + A1 2004 (včetně opravy1: 2005) + A2: 2006 (včetně opravy: 2000)

Směrnice o nízkém napětí č. 2006/95/ES a normy:


EN 60335-1:2002 + A1: 2004 + A2: 2006 + A11: 2004 + A12: 2006

EN 60335-2-41: 2003 + A1: 2004

V souvislosti s nimiž je ve shodě.

Výrobek byl testován za standardních podmínek používání.

BEZPEČNOSTNÍ STANDARDY:

Přístroje Vortex™ 3 a Vortex™ 4 byly deklarovány organizací  EU IEC 60335-2-41 ve shodě s příslušnými požadavky IEC 60335-2-41.

Soulad s R&TTE: Vortex™ 4

Společnost BZT-ETS certification GmbH na svou odpovědnost prohlašuje, že výrobek ERONE 024A vyráběný společností LEPRO INNOTEK s.p.A, Via Piave, 20 131020, k němuž se tato atestace vztahuje, splňuje předepsané normy a normalizační dokumenty;

EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09): elektromagnetická kompatibilita a radiofrekvenční spektrum (ERM), zařízení s krátkým dosahem (SRD); rádiová zařízení určená k používání v rámci frekvenčního rozsahu mezi 25 MHz a 1000 MHz s hladinou napájení až 500 mW.

Část 3: Harmonizovaná norma EN týkající si zásadních požadavků, následující článek 3.2 Směrnice R&TTE.

EN 301 489-03 (2000-07): elektromagnetická kompatibilita a radiofrekvenční spektrum (ERM); standardy pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) pro rádiová zařízení a služby.

Část 3: Specifické podmínky týkající se zařízení s krátkým dosahem (SRD) provozovaných na frekvencích v rozsahu 9 kHz a 40 GHz.

EN 60 065 (1998): audio, video a podobná elektronická zařízení. Bezpečnostní požadavky.

9/ OBECNÉ SPECIFIKACE

Napájecí napětí ovládacího boxu: 220-240 VAC; 50 Hz

Hmotnost robota: 9,5 kg

Napájecí napětí robota: 30 V DC

Balená hmotnost: 19 kg

Instalovaný výkon: max 150 W

Teoretická čističná šíře: 270 mm

Délka kabelu: 18 m nebo 21 m (Vortex™ 4)

Výkon čerpadla: 16 m³/hod

Velikost robota (š x h x v): 43 x 48 x 27 cm

Délky cyklů: 1,5 hod, 2,5 hod

Velikost balení (š x h x v): 58 x 58 x 59 cm

Výrobce si vyhrazuje právo změnit tyto specifikace bez předchozího oznámení.

Ačkoli byly roboty Vortex™ 3 a Vortex™ 4 testovány v mnoha různých bazénech, společnost Zodiac nenesou v případě nedokonalého přizpůsobení robota konkrétnímu bazénu žádnou odpovědnost.

10/ ZÁRUKA

Tyto záruční podmínky se řídí francouzskou legislativou platnou v době vydání a týkající se čistících robotů Vortex™ 3 a Vortex™ 4.

PODMÍNKY

Zaručujeme, že zařízení je bez technických závad jak ve vztahu k materiálu, tak ve vztahu k provedení. Zařízení odpovídá stavu vývoje technologie a splňuje odvětvové standardy platné v době uvedení na trh.

Další změny našich výrobků (zdokonalování nebo změny související s technologickým vývojem výrobku) nepovedou z naší strany k žádným zásahům.

Záruka se omezuje na opravu nebo výměnu přístroje, pouze v případě uznané závady ve vztahu k souladu výrobku s normami. Volba jedné z těchto dvou možností je na našem rozhodnutí. Operace v rámci záruky nepřesáhnou přímo utrpěnou škodu, a nezpůsobí prodejci ani výrobci nepřiměřené výdaje.

Záruka automaticky přestává platit, pokud bylo se zařízením nesprávně nakládáno (z důvodu opravy nebo jiného zásahu) třetí stranou mimo naše servisy, nebo námi neschválenou servisní službou, nebo pokud byly bez našeho schválení prováděny jakékoli změny. Záruka je rovněž neplatná v případě užívání, které není v souladu s uživatelskou příručkou dodávanou spolu s tímto přístrojem.

Uplatní se zákonná záruka tak, jak je popsána v článku 1641 francouzského Občanského zákoníku. Jakékoli zákony, které vstoupí v platnost o datu zveřejnění této záruky, jejichž podmínky se týkají široké veřejnosti, se uplatní automaticky i pokud se uvedené podmínky budou lišit od podmínek uvedených v tomto dokumentu.

VÝJIMKY ZE ZÁRUKY:

- Součástky podléhající obvyklému opotřebení, jako např. pneumatiky, kartáče nebo filtr.
- Elektrické poškození způsobené bleskem nebo v důsledku vadného elektrického připojení.
- Poškození v důsledku otřesu nebo nesprávného zacházení (robot včetně doplňků a kabelů).
- Oprava nebo výměna podle záručních podmínek v žádném případě nezahrnuje prodloužení nebo obnovení záruční doby přístroje.

Období kryté zárukou

Záruka běží dva roky od data fakturace prvnímú vlastníkoví.

Předmět záruky

Během doby kryté výše definovanou zárukou bude jakákoli součást, u níž je zjištěna závada, opravena nebo vyměněna výrobcem za novou nebo plně funkční součást.

S výhradou budoucích francouzských zákonných ustanovení týkajících se široké veřejnosti, které mohou vstoupit v platnost po datu zveřejnění této záruky, ponese cestovní a pracovní náklady uživatel. V případě vrácení do našich dílen nese náklady na dopravu (zpáteční) uživatel, zatímco pracovní náklady nese výrobce.

Nemožnost používat zařízení z důvodů souvisejících s opravou nezakládá právo na náhradu.

V každém případě pokračuje zákonná záruka prodejce podle ustanovení článku 4 Vyhlášky č. 78-464 ze dne 24. března 1978.

Poškození při přepravě:

Přístroje se přepravují na riziko uživatele.

Uživatel vždy nese odpovědnost za kontrolu toho, že je výrobek při převzetí v perfektním stavu.

V tomto ohledu neneseme žádnou odpovědnost.

UPOZORNĚNÍ:

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ Vortex™ 3 A Vortex™ 4 V BAZÉNECH S VINYLOVOU VRSTVOU

Některé vzory vinylových vrstev jsou obzvláště náchylné k rychlému opotřebení povrchových vzorů působením předmětů, které přicházejí s vinylovým povrchem do styku, jako jsou kartáče, hračky, plováky, fontánky, zásobníky na chlor a automatické čističe bazénů. Některé vzory na vinylových vrstvách může důkladně poškrábat nebo odřít prosté tření povrchu kartáčem na bazény.

Některé barvy použité u natištěných vzorů se mohou rovněž odírat v průběhu instalace nebo při styku s předměty v bazénu. Společnost Zodiac Pool Care Europe nenese odpovědnost za poškození tištěných vzorů, oděr ani šmouhy na vinylových vrstvách a Omezená záruka tyto případy nekryje.

ZODIAC POOL CARE EUROPE
Parc di Chene – 2, rue Edison
69500 BRON – Francie
www.zodiac-poolcare.com